

**1,8L SD**



**150528**

---

POLSKI

## Spis treści

<b>1. Bezpieczeństwo .....</b>	<b>202</b>
1.1 Wyjaśnienie symboli .....	202
1.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa .....	203
1.3 Stosowanie zgodnie z przeznaczeniem.....	207
<b>2. Informacje ogólne .....</b>	<b>208</b>
2.1 Odpowiedzialność i gwarancja .....	208
2.2 Ochrona praw autorskich.....	208
2.3 Deklaracja zgodności .....	208
<b>3. Transport, opakowanie i magazynowanie.....</b>	<b>209</b>
3.1 Kontrola dostawy .....	209
3.2 Opakowanie .....	209
3.3 Magazynowanie .....	209
<b>4. Parametry techniczne .....</b>	<b>210</b>
4.1 Zestawienie podzespołów urządzenia .....	210
4.2 Dane techniczne.....	212
<b>5. Instalacja i obsługa .....</b>	<b>212</b>
5.1 Instalacja .....	212
5.2 Obsługa .....	213
<b>6. Czyszczenie .....</b>	<b>218</b>
<b>7. Utylizacja.....</b>	<b>220</b>

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Straße 28  
33154 Salzkotten  
Niemcy

Tel.: +49 (0) 5258 971-0  
Faks: +49 (0) 5258 971-120



**Przed rozpoczęciem użytkowania należy przeczytać instrukcję obsługi, a następnie przechowywać ją w dostępnym miejscu!**

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera opis instalacji urządzenia, jego obsługi oraz konserwacji i służy jako ważne źródło informacji oraz poradnik.

Znajomość i przestrzeganie wszystkich zawartych w niej wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i obsługi stanowi warunek bezpiecznej i prawidłowej pracy z urządzeniem. Ponadto należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom oraz zasad BHP.

Instrukcja obsługi stanowi integralny element urządzenia i należy ją przechowywać w pobliżu urządzenia, aby osoby instalujące urządzenie, prowadzące prace konserwacyjne i obsługujące lub czyszczące urządzenie miały do niej stały dostęp.

Gdy urządzenie zostanie przekazane osobie trzeciej, wówczas należy jej przekazać także niniejszą instrukcję obsługi.

## 1. Bezpieczeństwo

Urządzenie zostało wykonane wg aktualnie uznanych zasad techniki. Jednakże urządzenie może stanowić źródło zagrożeń, jeśli będzie używane niewłaściwie lub niezgodnie z jego przeznaczeniem.

Wszystkie osoby, które użytkują urządzenie, muszą uwzględnić zalecenia i wskazówki zawarte w niniejszej instrukcji obsługi.

### 1.1 Wyjaśnienie symboli

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz kwestii technicznych oznaczono w niniejszej instrukcji obsługi odpowiednimi symbolami. Wskazówek tych należy bezwzględnie przestrzegać, aby uniknąć ewentualnych wypadków, uszczerbku na życiu i zdrowiu osób oraz szkód rzeczowych.



**ZAGROŻENIE!**

Ten symbol sygnalizuje bezpośrednie zagrożenie, którego konsekwencją mogą być poważne obrażenia ciała lub śmierć.



**OSTRZEŻENIE!**

Ten symbol sygnalizuje niebezpieczne sytuacje, które mogą doprowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.



### GORĄCA POWIERZCHNIA!

Symbol ostrzega przed gorącą powierzchnią urządzenia podczas jego pracy. Lekceważenie ostrzeżenia grosię poparzeniem!



### GORĄCA PARA!

Symbol ten zwraca uwagę na wznoszącą się lub wypływającą parę podczas używania urządzenia w razie jego otwarcia. W przypadku zlekceważenia może dojść do poparzenia!



### OSTROŻNIE!

Ten symbol sygnalizuje możliwość zaistnienia niebezpiecznych sytuacji, które mogą doprowadzić do lekkich obrażeń lub uszkodzenia, wadliwego działania i/lub zniszczenia urządzenia.



### WSKAZÓWKA!

Symbol ten oznacza rady i informacje, których należy przestrzegać, aby obsługa urządzenia stała się efektywna i bezusterkowa.

## 1.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Urządzenie może być użytkowane przez **dzieci od 8 roku życia**, jak również przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi, umysłowymi oraz o niewielkim doświadczeniu i/lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały poinstruowane odnośnie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumiały wynikające z tego zagrożenia. **Dzieci nie powinny się bawić urządzeniem. Czyszczenia i konserwacji użytkowej nie mogą przeprowadzać dzieci**, chyba, że ukończyły one 8 lat i pozostają pod nadzorem. **Dzieci poniżej 8 roku życia** nie mogą znajdować się w pobliżu urządzenia i przewodu przyłączeniowego.
- Podczas eksploatacji urządzenia, **nigdy** nie pozostawiać go bez nadzoru.
- Urządzenie należy użytkować wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych.

- Urządzenie może być obsługiwane wyłącznie w stanie technicznym nie budzącym zastrzeżeń i bezpiecznym do użytkowania. W przypadku usterek działania należy odłączyć urządzenie od zasilania (wyciągnąć wtyczkę z sieci) i zawiadomić serwis.
- Uniemożliwić dzieciom dostęp do materiałów opakowaniowych takich, jak worki plastikowe i elementy styropianowe.

### **Niebezpieczeństwo uduszenia się!**

- Prace konserwacyjne i naprawcze mogą prowadzić wyłącznie osoby wykwalifikowane, stosując przy tym oryginalne części zamienne oraz akcesoria. **Nie należy podejmować prób naprawy urządzenia na własną rękę.**
- Nie należy używać akcesoriów ani części zamiennych, które nie są zalecane przez producenta. Może to prowadzić do powstania sytuacji niebezpiecznych dla użytkownika, urządzenie może ulec uszkodzeniu lub spowodować uszczerbek na zdrowiu i życiu osób, a ponadto skutkuje to utratą gwarancji.
- O ile nie uzyskano wyraźniej zgody producenta, zabrania się dokonywać jakichkolwiek zmian lub modyfikacji urządzenia, aby uniknąć ewentualnych zagrożeń i zapewnić optymalne działanie.



### **ZAGROŻENIE! Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!**

W celu uniknięcia skutków zagrożenia należy przestrzegać poniższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

- Nie dopuszczać do kontaktu przewodu zasilającego ze źródłami ciepła i ostrymi krawędziami. Przewód zasilający nie powinien zwisać ze stołu lub innego blatu. Należy uważać, aby nikt nie mógł nadepnąć na kabel lub potknąć się o niego.
- Kabel zasilający nie może być zagięty, zagnieciony, splątany, zawsze musi być całkowicie rozwinięty. Nigdy nie stawiać urządzenia lub innych przedmiotów na kablu zasilającym.

- Przewodu zasilającego nie układać na wykładzinach dywanowych lub innych palnych materiałach. Nie przykrywać przewodu zasilającego. Przewód zasilający nie może znajdować się w obszarze pracy.
- Przewód zasilający należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń. Nie użytkować urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym. Jeśli przewód jest uszkodzony, wówczas w celu uniknięcia zagrożeń należy zlecić jego wymianę zakładowi serwisowemu lub wykwalifikowanemu elektrykowi.
- Przewód zasilający zawsze odłączać od gniazdka ciągnąc tylko za wtyczkę.
- Nigdy nie przenosić, nie przesuwać i nie unosić urządzenia za przewód zasilający.
- W żadnym wypadku nie otwierać obudowy urządzenia. W przypadku naruszenia przyłączy elektrycznych lub przebudowy konstrukcji elektrycznej lub mechanicznej, wystąpi **zagrożenie porażenia prądem elektrycznym**.
- Nie wolno stosować żadnych żrących detergentów i należy uważać, aby do urządzenia nie przedostała się woda.
- Nigdy nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi rękoma lub stojąc na mokrej posadzce.
- Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka,
  - gdy urządzenie nie jest używane,
  - gdy podczas użytkowania wystąpią zakłócenia,
  - przed czyszczeniem urządzenia.



## **GORĄCA POWIERZCHNIA! Ryzyko oparzenia!**

W celu uniknięcia skutków zagrożenia należy przestrzegać poniższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

- Podczas pracy obudowa i pokrywa urządzenia silnie się nagrzewają. Nie należy dotykać ich gołymi rękoma. Do otwierania urządzenia używać zawsze uchwyty pokrywy.
- Także po wyłączeniu urządzenie pozostaje jeszcze przez dłuższy czas gorące, przed wyjęciem wewnętrznego pojemnika lub przeniesieniem urządzenia w inne miejsce należy odczekać, aż urządzenie wystarczająco ostygnie.



## **GORĄCA PARA! Niebezpieczeństwo poparzenia!**

W celu uniknięcia skutków zagrożenia należy przestrzegać poniższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

- Podczas pracy zaworu do upuszczania pary wydobywa się gorąca para, podczas gotowania należy unikać kontaktu z pokrywą.
- Podczas otwierania pokrywy zachować szczególną ostrożność, gorąca para wydobywa się z pojemnika wewnętrznego i może poparzyć dłonie, ręce lub twarz.

### 1.3 Stosowanie zgodnie z przeznaczeniem

Bezpieczeństwo eksploatacji urządzenia gwarantowane jest tylko przy zgodnym z przeznaczeniem zastosowaniu, odpowiednio do danych zawartych w instrukcji obsługi.

Wszystkie czynności techniczne, także montaż i konserwacja, mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany serwis.

**Urządzenie nie jest przeznaczone do pracy ciągłej w zastosowaniu przemysłowym.**

Urządzenie jest przeznaczone do użytkowania w gospodarstwie domowym i w tym podobnych obszarach, jak na przykład:

- w kuchniach zakładowych w sklepach, biurach i innych, podobnych miejscach pracy;
- w gospodarstwach rolnych;
- przez klientów w hotelach, motelach i innych typowych miejscach mieszkalnych;
- w lokalach śniadaniowych.

**Urządzenie do gotowania ryżu** jest przeznaczone do **gotowania i podtrzymywania ciepła** ryżu, **gotowania parowego** warzyw, mięsa i ryb.



**OSTROŻNIE!**

**Stosowanie urządzenia w celu różnym lub odbiegającym od jego normalnego przeznaczenia jest zabronione i uznawane za użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem.**

**Wyklucza się jakiegokolwiek roszczenia wobec producenta lub / i jego pełnomocników z tytułu szkód powstałych wskutek użytkowania urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.**

**Odpowiedzialność za szkody powstałe w czasie użytkowania urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem ponosi tylko i wyłącznie użytkownik.**



## 2. Informacje ogólne

### 2.1 Odpowiedzialność i gwarancja

Wszystkie informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi zostały zestawione przy uwzględnieniu obowiązujących przepisów, aktualnej wiedzy konstruktorskiej i inżynierskiej oraz naszej wiedzy, a także naszych wieloletnich doświadczeń.

Również tłumaczenia instrukcji obsługi zostały wykonane jak najbardziej rzetelnie. Nie możemy jednak przejść odpowiedzialności za ewentualne błędy w tłumaczeniu.

Wersją rozstrzygającą jest załączona instrukcja obsługi w języku niemieckim.

W przypadku zamówienia modeli specjalnych lub opcji dodatkowych, oraz w sytuacji zastosowania najnowszych zdobyczy wiedzy technicznej, dostarczone urządzenie może różnić się od objaśnień oraz rysunków zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.



#### **OSTROŻNIE!**

**Przed rozpoczęciem wszelkich czynności związanych z urządzeniem, zwłaszcza przed jego uruchomieniem, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi!**

Producent **nie ponosi odpowiedzialności** za szkody i usterki wynikające z:

- nieprzestrzegania wskazówek dotyczących obsługi i czyszczenia;
- użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem;
- wprowadzania zmian przez użytkownika;
- zastosowania niedopuszczonych części zamiennych.

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w produkcie, służących poprawie właściwości użytkowych urządzenia oraz jego ulepszaniu.

### 2.2 Ochrona praw autorskich

Niniejsza instrukcja obsługi oraz zawarte w niej teksty, rysunki, zdjęcia i inne elementy podlegają ochronie prawem autorskim. Bez uzyskania pisemnej zgody producenta, zabrania się powielania treści instrukcji obsługi w jakiegokolwiek formie i w jakikolwiek sposób (także fragmentów), oraz wykorzystywania lub / i przekazywania jej zawartości osobom trzecim. Naruszenia powyższego skutkują obowiązkiem wypłaty odszkodowania. Zastrzegamy sobie prawo do dochodzenia dalszych roszczeń.



#### **WSKAZÓWKA!**

**Dane, teksty, rysunki, zdjęcia i inne opisy zawarte w niniejszej instrukcji, podlegają ochronie prawem autorskim oraz prawem ochrony własności przemysłowej. Każde nadużycie w jej wykorzystaniu jest karalne.**

### 2.3 Deklaracja zgodności



Urządzenie spełnia aktualnie obowiązujące normy oraz wytyczne Unii Europejskiej. Powyższe potwierdzamy w Deklaracji Zgodności WE. W razie potrzeby chętnie prześlemy Państwu odpowiednią Deklarację Zgodności.

---

## 3. Transport, opakowanie i magazynowanie

### 3.1 Kontrola dostawy

Po dotarciu dostawy należy niezwłocznie sprawdzić, czy urządzenie jest kompletne i czy nie zostało uszkodzone podczas transportu. W przypadku stwierdzenia widocznych uszkodzeń transportowych, należy odmówić przyjęcia urządzenia lub dokonać przyjęcia warunkowego.

Zakres szkody należy wpisać do dokumentów przewozowych / listu przewozowego spedytora. Następnie należy zgłosić reklamację.

Ukryte szkody należy zgłosić bezpośrednio po ich stwierdzeniu, gdyż roszczenia odszkodowawcze można zgłaszać tylko w ramach obowiązujących terminów reklamacji.

### 3.2 Opakowanie

Prosimy nie wyrzucać kartonu od urządzenia. Może on być potrzebny do przechowywania urządzenia, przy przeprowadzce lub podczas wysyłki urządzenia do naszego punktu serwisowego w razie wystąpienia ewentualnych uszkodzeń. Przed uruchomieniem urządzenia należy całkowicie usunąć z niego zewnętrzny i wewnętrzny materiał opakowaniowy.



#### **WSKAZÓWKA!**

**Przy utylizacji opakowania należy przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju. Materiały opakowaniowe nadające się do powtórnego użytku, należy wprowadzić do recyklingu.**

Prosimy sprawdzić, czy urządzenie oraz akcesoria są w komplecie. Jeżeli brakowałoby jakiś części, prosimy skontaktować się z naszym Działem Obsługi Klienta.

### 3.3 Magazynowanie

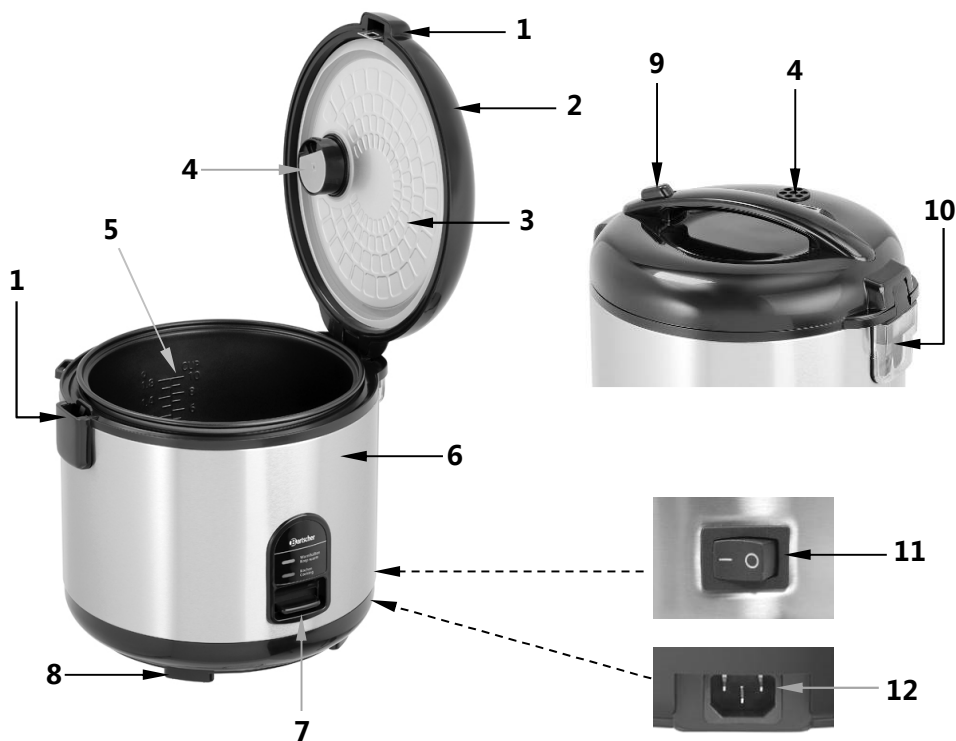
Opakowanie należy pozostawić zamknięte do momentu instalacji urządzenia, a podczas przechowywania należy stosować się do oznaczeń dotyczących sposobu ustawienia i magazynowania opakowania.

Opakowane urządzenia należy przechowywać zawsze zgodnie z poniższymi warunkami:

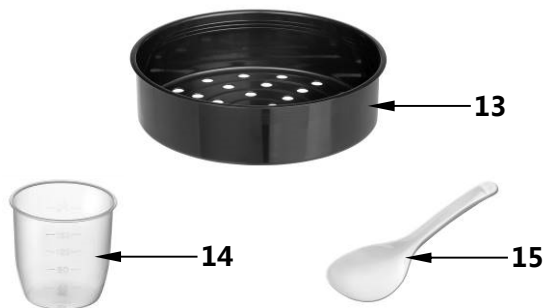
- nie składować na wolnym powietrzu,
- przechowywać w suchym pomieszczeniu, chroniąc przed kurzem,
- nie wystawiać na działanie agresywnych środków,
- chronić przed działaniem promieni słonecznych,
- unikać wstrząsów mechanicznych,
- w przypadku dłuższego magazynowania (powyżej trzech miesięcy), regularnie kontrolować stan wszystkich części oraz opakowania, w razie konieczności urządzenie odświeżyć i odnowić.

## 4. Parametry techniczne

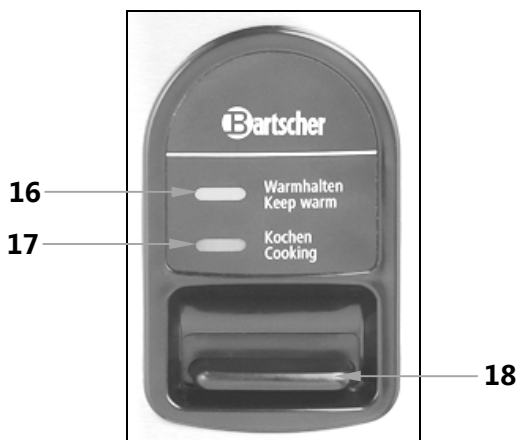
### 4.1 Zestawienie podzespołów urządzenia



### Akcesoria



Rys 1

**Panel obsługi****Rys. 2****Opis rysunków 1 + 2**

- |  |  |
|--|--|
| <b>1</b> Zamknięcie pokrywy                                | <b>10</b> Przycisk blokady pokrywy                                 |
| <b>2</b> Pokrywa zewnętrzna                                | <b>11</b> Wyłącznik <b>WŁ./WYŁ.</b>                                |
| <b>3</b> Pokrywa wewnętrzna                                | <b>12</b> Gniazdo do podłączenia przewodu zasilającego             |
| <b>4</b> Zawór do upuszczania pary                         | <b>13</b> Wkład do gotowania na parze                              |
| <b>5</b> Pojemnik wewnętrzny ze znakiem/oznaczeniem ilości | <b>14</b> Kubek z miarką   |
| <b>6</b> Pojemnik zewnętrzny                               | <b>15</b> Łyżka do ryżu  |
| <b>7</b> Panel obsługi                                     | <b>16</b> Zielona lampka kontrolna „Podtrzymanie ciepła/Keep warm” |
| <b>8</b> Nóżki   | <b>17</b> Czerwona lampka kontrolna „Gotowanie/Cooking”            |
| <b>9</b> Zbiorniczek na skropliny                          | <b>18</b> Przełącznik funkcji                                      |

## 4.2 Dane techniczne

Nazwa	Urządzenie do gotowania ryżu 1,8L SD
Nr art.:	150528
Wykonanie:	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Materiał: stal nierdzewna, tworzywo sztuczne</li><li>▪ Kolor: stal szlachetna/czarny</li><li>▪ Pojemnik wewnętrzny: z powłoką zapobiegającą przywieraniu</li><li>▪ Przyrządzana ilość ryżu: na 2 - 10 osób</li><li>▪ Funkcje: gotowanie, gotowanie na parze, podtrzymanie ciepła</li><li>▪ Wyłącznik <b>WŁ./WYŁ.</b></li><li>▪ Lampki kontrolne: gotowanie, podgrzewanie</li></ul>
Pojemność:	1,8 litra
Moc przyłączeniowa:	0,7 kW / 230 V 50/60 Hz
Wymiary:	szer. 290 x gł. 262 x wys. 293 mm
Waga:	2,72 kg
Akcesoria (w zestawie):	1 kubek z miarką, 1 łyżka do ryżu, 1 wkład do gotowania na parze

Zastrzegamy sobie prawo dokonywania zmian technicznych!

## 5. Instalacja i obsługa

### 5.1 Instalacja

- Rozpakować urządzenie i usunąć oraz wyrzucić zgodnie z przepisami o ochronie środowiska wszystkie materiały opakowaniowe.



#### **OSTROŻNIE!**

**Nigdy nie usuwać z urządzenia tabliczki znamionowej ani oznakowań ostrzegawczych.**

- Ustawić urządzenie na stabilnej, suchej, płaskiej, wodoodpornej oraz odpornej na wysoką temperaturę powierzchni.
- **Nigdy** nie ustawiać urządzenia na zapalnym podłożu.
- Nigdy nie ustawiać urządzenia przy krawędzi stołu, aby nie dopuścić do przechylenia lub upadku.
- **Nigdy** nie należy ustawiać urządzenia w wilgotnym lub mokrym otoczeniu.

- Nie wolno ustawiać urządzenia w pobliżu otwartego ognia, pieców elektrycznych, pieców grzewczych ani innych źródeł ciepła.
- Urządzenie ustawić tak, aby wtyczka była dostępna w celu szybkiego odłączenia urządzenia, jeśli pojawi się taka potrzeba.

## Podłączenie



**ZAGROŻENIE! Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!**

**W przypadku nieprawidłowej instalacji urządzenie może powodować obrażenia!**

**Przed instalacją należy porównać dane lokalnej sieci elektrycznej z danymi technicznymi urządzenia (patrz tabliczka znamionowa). Urządzenie podłączyć tylko przy pełnej zgodności!**

**Urządzenie może być podłączane tylko do prawidłowo zainstalowanych, pojedynczych gniazdek ze stykiem ochronnym.**

- Obwód elektryczny gniazdek musi być zabezpieczony przez min. 16A. Urządzenie podłączać tylko bezpośrednio do gniazda wtykowego, naściennego; nie wolno używać rozgałęźników ani gniazd wtykowych, wielokrotnych.

## 5.2 Obsługa

### Przed pierwszym użyciem

- Nacisnąć przycisk blokady i unieść pokrywę.
- Wyjąć z urządzenia akcesoria oraz pojemnik wewnętrzny. Przed pierwszym użyciem wyczyścić urządzenie i akcesoria zgodnie ze wskazówkami zawartymi w **punkcie 6 „Czyszczenie”**.



**OSTROŻNIE!**

**Nigdy nie zanurzać pojemnika zewnętrznego w wodzie lub innych cieczach.  
Nigdy nie wlewać wody do pojemnika zewnętrznego.**

- Dokładnie osuszyć umyte elementy.
- Teraz można rozpocząć przygotowywanie ryżu.

## Przygotowanie ryżu

Optymalny rezultat przygotowywania ryżu zależy od poprawnej proporcji ryżu i wody. **Podczas przygotowywania przestrzegać wskazówek zawartych na opakowaniu z ryżem** i sprawdzić, czy:

- Chodzi o ryż nieprzetworzony, typowy?
- Czy ryż był wstępnie podgotowany lub duszony?

Wstępnie przygotowany ryż można znaleźć w handlu pod nazwą np. ryż błyskawiczny. Wszystkie inne dane dotyczące ryżu (biały lub brązowy, długoziarnisty lub okrągłozarnisty, ryż dziki, ryż Basmati itd.) informują o jakości i smaku. Dla procesu przygotowania ma to znikome znaczenie.

W zależności od smaku można dodać do wody szczyptę soli.

Przeplukanie ryżu przed gotowaniem spowoduje, że ryż będzie się mniej kleił w naczyniu, ale straci nieco wartości odżywczych.

Jeśli przed gotowaniem ryż będzie moczony przez 5 - 10 minut, ugotowany ryż będzie bardziej miękki.

## Przygotowanie typowego (niepodgotowanego) ryżu.

- Żądaną ilość ryżu odmierzyć według **znaku na w pojemniku wewnętrznym** (lub wg poniższej **tabeli ilości ryż/woda**) za pomocą kubka z miarką i umyć w oddzielnym naczyniu.

## Tabela ilości ryż/woda

Ryż (niegotowany) Ilość w kubkach z miarką (Cups)	Znacznik dla wody Pojemnik wewnętrzny
3	znacznik 3
4	znacznik 4
6	znacznik 6
8	znacznik 8
10	znacznik 10

Podane ilości dotyczą miarki dostarczonej jako akcesoria.

- Umyty ryż umieścić w wewnętrznym pojemniku urządzenia do gotowania ryżu i zalać odpowiednią ilością wody (uwzględnić znaki w pojemniku wewnętrznym lub odczytać z tabeli ilości ryż/woda).



### **OSTROŻNIE!**

**Nie przekraczać najwyższego znacznika dla wody!**

**Przed rozpoczęciem użytkowania upewnić się, że zewnętrzna część pojemnika wewnętrznego jest sucha i czysta.**

- Umieścić pojemnik wewnętrzny w pojemniku zewnętrznym i lekko obrócić w lewo i w prawo, aby upewnić się, że jego ustawienie na płycie grzewczej gwarantuje dobre przenoszenie ciepła.
- Zamknąć pokrywę tak, aby było słyszalne „kliknięcie” zamknięcia pokrywy.
- Najpierw należy zawsze podłączyć przewód zasilający do urządzenia, a następnie wtyczkę sieciową do uziemionego gniazda zasilającego. Przewód zasilający nie może stanowić niebezpieczeństwa potknięcia się.
- Włączyć urządzenie za pomocą wyłącznika **WŁ/WYŁ**.
- Nacisnąć przelącznik funkcji (wcisnąć w dół). Zaświeci się **czerwona** lampka kontrolna „**Gotowanie/Cooking**”.
- Gdy ryż jest gotowy, gaśnie **czerwona** lampka kontrolna „**Gotowanie/Cooking**” i zapala się **zielona** lampka kontrolna „**Podtrzymywanie ciepła/Keep warm**”. Urządzenie przelącza się automatycznie na tryb podtrzymywania ciepła.
- Pozostawić zamkniętą pokrywę przez kolejne 10 - 15 minut, aby ryż stał się bardziej puszysty.



### **GORĄCA PARA! Niebezpieczeństwo poparzenia!**

**Nigdy nie otwierać pokrywy urządzenia czasie trwania procesu gotowania!**

**Po zakończeniu gotowania unieść pokrywę prawą ręką, istnieje niebezpieczeństwo oparzenia się wydobywającą się parą! Używać rękawic ochronnych!**

- Naciskając przycisk blokady i podnosząc pokrywę otworzyć ostrożnie urządzenie do gotowania ryżu, podać gotowy ryż.
- Aby uniknąć uszkodzenia powłoki nieprzywierającej pojemnika wewnętrznego, do serwowania ryżu **nigdy** nie używać metalowej łyżki lub metalowej łyżki wazowej. Stosować dostarczoną łyżkę do ryżu.



- Zamknąć pokrywę, aby ryż nie wystygł.
- Urządzenie automatycznie podtrzymuje ciepło. Gdy temperatura w pojemniku wewnętrznym spadnie, wówczas ponownie zaświeci się czerwona lampka „**Gotowanie/Cooking**”, co wskazuje na kontynuację procesu podtrzymywania ciepła.
- Jeśli podtrzymywanie ciepła nie jest potrzebne, należy wyłączyć urządzenie za pomocą wyłącznika **WŁ./WYŁ.** i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. W przeciwnym razie funkcja podtrzymywania ciepła będzie nadal włączona.
  - ❖ **Urządzenie do gotowania ryżu jest wyposażone w termostat bezpieczeństwa, który przełącza automatycznie urządzenie na tryb podtrzymania ciepła, gdy:**
    - w urządzeniu nie znajduje się pojemnik wewnętrzny,
    - pojemnik wewnętrzny został wadliwie umieszczony,
    - całkowicie odparowała woda z pojemnika wewnętrznego.

## Zbiorniczek na skropliny

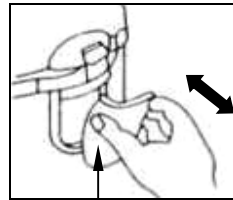
Podczas otwierania pokrywy skropliny wodny spływają rynienką pokrywy zewnętrznej do zbiorniczka na skropliny.

### Wymowanie zbiorniczka na skropliny:

- ❖ Chwycić za oba boki zbiorniczka i pociągnąć.

### Osadzanie zbiorniczka na skropliny:

- ❖ Umieścić zbiorniczek w wycięciu i docisnąć.



Zbiorniczek na skropliny



**OSTROŻNIE!**

Po każdym zakończeniu użytkowania wyjąć i opróżnić zbiorniczek na skropliny.

## Gotowanie na parze

- Urządzenie do gotowania ryżu może być również wykorzystywane do gotowania warzyw, mięsa i ryb na parze. W tym celu należy używać dostarczonego z urządzeniem sita. Do gotowania na parze szczególnie nadają się warzywa, ponieważ tracą one wtedy znacznie mniej wartości odżywczych w porównaniu do wszystkich innych metod przyrządzania.
- Należy wlać umiarkowaną ilość wody do pojemnika wewnętrznego. Ilość wody zależy od rodzaju i ilości przyrządzanej potrawy.
- Włożyć przyrządzany produkt do sita, włożyć je do pojemnika wewnętrznego, zamknąć pokrywę.



### **OSTROŻNIE!**

**Podczas wkładania przyrządzanej potrawy nie wolno przekroczyć wysokości wkładu do gotowania na parze.**

- Najpierw należy zawsze podłączyć przewód zasilający do urządzenia, a następnie wtyczkę sieciową do uziemionego gniazda.
- Włączyć urządzenie za pomocą włącznika **WŁ./WYŁ.**, następnie nacisnąć w dół przełącznik funkcyjny. Zaświeci się **czerwona** lampka kontrolna „**Gotowanie/Cooking**”.
- Podczas gotowania na parze pokrywa powinna być zamknięta. Podczas otwierania urządzenie traci parę, która jest niezbędna do gotowania potraw. Straty pary można jednak wyrównać dolewając wodę.



### **GORĄCA PARA! Niebezpieczeństwo poparzenia!**

**Podczas pracy nie dotykać ani nie włączać urządzenia.  
Wypływająca para mogłaby spowodować oparzenia.**

- Po zakończeniu gotowania na parze wyłączyć ręcznie urządzenie do gotowania ryżu, popychając w górę przełącznik funkcyjny i przelączając wyłącznik **WŁ./WYŁ.** w pozycję „**O**”.
- Następnie odłączyć urządzenie od gniazda (wyciągnąć wtyczkę).
- Po ugotowaniu na parze nie zostawiać potraw zbyt długo w pojemniku wewnętrznym.

## 6. Czyszczenie



### OSTRZEŻENIE!

Przed czyszczeniem urządzenia odłączyć je od zasilania (wyciągnąć wtyczkę sieciową!) i pozostawić do ostygnięcia.

Do czyszczenia urządzenia nie stosować strumienia wody pod ciśnieniem!

Uważać, aby do urządzenia nie dostała się woda.



### OSTROŻNIE!

W celu uniknięcia uszkodzenia powłoki zapobiegającej przywieraniu w pojemniku wewnętrznym

i na powierzchni pojemnika zewnętrznego, do czyszczenia urządzenia nigdy nie stosować szorstkich i żrących środków czyszczących takich, jak włókna stalowe lub narzędzia metalowe.

Nigdy nie myć urządzenia i pojemnika wewnętrznego w zmywarce do naczyń.

- Po każdym zakończeniu użytkowania oczyścić wszystkie części urządzenia.
- Wyjąć pojemnik wewnętrzny z pojemnika zewnętrznego.
- **Pojemnik wewnętrzny i akcesoria** (łyżkę do ryżu, zbiorniczek do odmierzania, wkład do gotowania na parze) umyć ciepłą wodą z dodatkiem łagodnego środka czyszczącego, opłukać umyte części czystą wodą i dokładnie osuszyć za pomocą suchej, miękkiej ściereczki.
- Wykręcić i zdjąć przyrząd do upuszczania pary z pokrywy wewnętrznej. Umyć go dokładnie ciepłą wodą.
- Wyczyścić dokładnie **pokrywę wewnętrzną** miękką wilgotną ściereczką za uszczelką pokrywy.
- Zamocować przyrząd do upuszczania pary do pokrywy wewnętrznej.
- Wnętrze i zewnętrzną część **pojemnika zewnętrznego** oraz **pokrywę zewnętrzną** wytrzeć miękką, wilgotną ściereczką, a następnie dokładnie osuszyć.



## **OSTROŻNIE!**

Ziarna ryżu lub inne cząstki mogą przywierać do płyty grzewczej.

Zawsze należy je usuwać, aby zapewnić niezawodne przenoszenie ciepła od płyty grzewczej do pojemnika wewnętrznego.

Do usunięcia gotowanego ryżu z płyty grzewczej, można zastosować drewnianą łopatkę. Następnie przetrzeć i wypolerować powierzchnię płyty grzewczej, aby zapewnić dobre przewodzenie ciepła pomiędzy płytą grzewczą i dnem pojemnika wewnętrznego.

### **Porada ułatwiająca czyszczenie**

1. Jeśli ugotowany ryż przywrze do dna pojemnika wewnętrznego, przed czyszczeniem wlać do pojemnika wewnętrznego filiżankę wody z dodatkiem płynu do mycia naczyń.
2. Umieścić pojemnik wewnętrzny w urządzeniu do gotowania ryżu.
3. Nacisnąć wyłącznik w dół. Zaświeci się **czzerwony** wskaźnik „**Gotowanie/Cooking**”. Odczekać, aż woda się zagotuje.
4. Następnie wyłączyć urządzenie do gotowania ryżu i odłączyć wtyczkę od gniazdka. Poczekać, aż pojemnik wewnętrzny ostygnie.
5. Dzięki temu mycie pojemnika wewnętrznego jest łatwiejsze.

### **Przechowywanie urządzenia**

- Jeśli urządzenie ma przez dłuższy czas pozostawać nieużywane, należy je oczyścić według powyższego opisu i przechowywać w miejscu suchym, czystym i zabezpieczonym przed mrozem, słońcem i dziećmi. Na urządzeniu nie ustawiać żadnych ciężkich przedmiotów.

## 7. Utylizacja

### Stare urządzenia

Po zakończeniu okresu eksploatacji, stare urządzenie należy poddać utylizacji, zgodnie z obowiązującymi w danym kraju regulacjami. Zalecamy skontaktować się ze specjalistyczną firmą lub nawiązać kontakt z komórką ds. utylizacji we władzach gminy.



#### **OSTRZEŻENIE!**

**Aby wykluczyć ewentualne nadużycia i związane z tym zagrożenia, należy przed oddaniem urządzenia do utylizacji zadbać o to, by nie dało się go ponownie uruchomić.**

**W tym celu należy odłączyć urządzenie od zasilania i odciąć kabel zasilający.**



#### **OSTROŻNIE!**



**Podczas utylizacji urządzenia należy postępować zgodnie z właściwymi przepisami państwowymi lub regionalnymi.**